

iRobot[®] Roomba[®]

Роботизирана прахосмукачка
Серия 800

Инструкция за Експлоатация





Уважаеми Собственици на iRobot® Roomba®,

Благодаря ви, че избрахте новото поколение роботизирана прахосмукачка iRobot Roomba! Вие се присъединявате към милионите хора, които ползват роботи за дома – умният начин за почистване.

Моля Ви да отделите няколко минути, за да прочетете и се запознаете с инструкциите за експлоатация на Roomba. Така ще можете да ползвате робота си пълноценно. За повече информация или допълнителни въпроси, посетете www.irobot.bg.

Също така Ви съветвам да регистрирате новата си Roomba на: www.irobot.com/roomba800. По този начин ще можете веднага да активирате гаранцията на уреда и да ползвате следните ексклузивни възможности:

- да получавате специализирана информация, касаеща Вашия робот, в това число отговори на възникнали въпроси, съвети за поддръжка, демо видеозаписи, жива връзка и др.
- да получавате продуктови ъпдейти и друга важна информация: бъдете от първите, които ще научават за нови роботи, ексклузивни отстъпки и специални промоции.

Когато се регистрирате, Вие можете да споделите с нас опит, свързан с работата на Roomba; ние в iRobot изслушваме клиентите си и правим подобрения, въз основа на получената обратна връзка, която е ценна за нас. Ще се радваме да получим мнение и от Вас! От името на целия ни екип Ви благодарим, че избрахте iRobot. Ние ценим вашето време, мнение и лоялност.

С уважение,
Колин Енгъл
Председател на Управителния съвет,
Изпълнителен директор и съосновател на iRobot Corporation

P.S. Не пропускайте ексклузивните възможности! Регистрирайте Вашата Roomba сега, на: www.irobot.bg.

Съдържание

Важни инструкции за безопасност	4
Важни съвети	7
Анатомия на iRobot® Roomba®	9
Настройка на езика	13
Начин на почистване	14
Почистващи режими	15
Почистваща система	16
Съхранение и зареждане на батерията	17
Автоматична виртуална стена (Auto Virtual Wall®)	18
Виртуална стена с навигатор (Virtual Wall® Lighthouse™)	19
Виртуална стена Halo	20
Зарядна станция - Home Base™	21
Дистанционно управление	22
Безжичен център за управление (Wireless Command Centre)	23
Програмиране на Roomba®	24
Редовна поддръжка	37
Отстраняване на неизправности	39
Проблеми при зареждане	30
Заменяеми модули	31
Изваждане на батерията	32
Регистрация	33
Декларация за съответствие	34
Гаранционна карта	35

Важни инструкции за безопасност

ТОЗИ УРЕД МОЖЕ ДА БЪДЕ ПОЛЗВАН ОТ ДЕЦА НАД 8 Г. И ХОРА С НАМАЛЕНА ФИЗИЧЕСКА СЕТИВНОСТ ИЛИ УМСТВЕНИ ВЪЗМОЖНОСТИ ИЛИ БЕЗ НЕОБХОДИМИТЕ ОПИТ И ПОЗНАНИЯ АКО ИМ Е ОСИГУРЕНО НАБЛЮДЕНИЕ И ИНСТРУКЦИИ, КАСАЕЩИ НАЧИНА НА УПОТРЕБА НА РОБОТА, И ОСЪЗНАВАТ ВЪЗМОЖНИТЕ ОПАСНОСТИ. УРЕДЪТ НЕ Е ИГРАЧКА. ПОЧИСТВАНЕТО И ПОДДРЪЖКАТА НЕ ТРЯБВА ДА СЕ ИЗВЪРШВА ОТ ДЕЦА, КОИТО НЕ СА НАБЛЮДАВАНИ ОТ ВЪЗРАСТЕН.

ВНИМАНИЕ: НЕ РАЗГЛОБЯВАЙТЕ ЧАСТИТЕ НА РОБОТА, СЪДЪРЖАЩИ ЕЛЕКТРОНИКА, А СЪЩО ТАКА И БАТЕРИЯТА ИЛИ ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО. ТЕЗИ ЧАСТИ НЕ СЕ ОБСЛУЖВАТ ОТ ПОТРЕБИТЕЛИТЕ. ОБЪРНЕТЕ СЕ КЪМ КВАЛИФИЦИРАН СЕРВИЗЕН ТЕХНИК, В СЛУЧАЙ НА НУЖДА. УВЕРЕТЕ СЕ, СЪЩО ТАКА, ЧЕ НАПРЕЖЕНИЕТО НЕОБХОДИМО ЗА ЗАРЯДНАТА СТАНЦИЯ СЪОТВЕТСТВА НА НАПРЕЖЕНИЕТО НА ВАШАТА ЕЛ. МРЕЖА.

Забележка: Вашият робот разполага със софтуерен интерфейс, който позволява обновяване на вградения фърмуер в случай на нужда. Всякакви опити за достъп, възстановяване, копиране, модифициране, дистрибуция или каквато и да било друга употреба на софтуера е забранена.

Бъдете внимателни, когато ползвате робота. За да намалите риска от наранявания, следвайте следните мерки за безопасност, когато настройвате, ползвате или поддържате Вашия робот:

ОСНОВНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Прочетете всички инструкции за безопасност и работа, преди започнете да боравите с Вашия робот.
- Запазете инструкциите за безопасност и работа за справка в бъдеще.
- Спазвайте всички предупреждения, написани върху робота, батерията, зарядното устройство и в инструкциите за експлоатация.
- Следвайте всички инструкции за употреба.
- Обръщайте се към iRobot за всякакво обслужване, което е необходимо.

Важна информация за осигуряване на безопасност

ТОЗИ СИМВОЛ ВЪРХУ ПРОДУКТА ИЛИ ОПАКОВКАТА ОЗНАЧАВА:



Не изхвърляйте електроуреди като несортиран отпадък в общи контейнери. Изхвърляйте уреди само на указаните за това места. За информация, относно събирането на такъв тип отпадък, се обърнете към специализираните институции във Вашата държава или регион. Ако електроуреди бъдат депонирани в общи сметища, съществува риск от изтичане на опасни вещества, които могат да заразят почвата, да попаднат в хранителната верига и да застрашат вашето здраве.

РЕСТРИКЦИИ ПРИ УПОТРЕБА

- Роботът е предназначен за употреба в затворени пространства.
- Роботът не е играчка. Не стъпвайте или сядайте върху устройството. Не оставяйте малки деца и домашни любимци без наблюдение, докато роботът работи.
- Съхранявайте и ползвайте робота в условия на стайна температура.
- Почиствайте с влажна кърпа, намокрена само с вода.
- Не ползвайте устройството за събиране на горящи или димящи отпадъци.
- Не ползвайте устройството за събиране на разсипани избелващи препарати, боя и други химикали или течности въобще.
- Преди да ползвате Roomba, съберете предмети като дрехи или хартия, вдигнете въжетата на щори, отстранете кабели и чупливи обекти. Ако устройството премине през кабел и го повлече, има опасност да събори предмети от маси или полици.
- Ако стаята, която ще бъде почиствана, има прилежащ балкон, поставете физическа бариера, която да блокира достъпа на робота до балкона и осигури безопасна безопасната му работа.
- Децата следва да бъдат наблюдавани, за да не играят с робота. Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършва от деца, без наблюдение от възрастен човек.
- Не поставяйте нищо върху робота.
- Роботът се придвижва самостоятелно. Бъдете внимателни, когато се движите в зона, която в този момент се почиства от робота, за да не стъпите върху него.
- Не пускайте робота да работи в зони с открити източници на електричество (ел. контакти), вградени в пода.

Важна информация за осигуряване на безопасност

БАТЕРИЯ И ПРЕЗАРЕЖДАНЕ

- Зареждайте само чрез стандартен ел. контакт. Продуктът не може да се ползва с външни трансформатори на напрежение. Употребата на различни, от оригиналния, трансформатори ще доведе до анулиране на гаранцията на уреда.
- Ползвайте единствено зарядната станция, осигурена от производителя, за да презареждате устройството.
- Не ползвайте зарядната станция, ако е с повреден кабел или щепсел. Ако кабелът или щепселът са повредени, то повредата трябва да бъде отстранена от производителя или от квалифициран специалист.
- Ползвайте единствено презареждащи батерии, одобрени от iRobot.
- Винаги зареждайте и изваждайте батериите от робота и съпътстващите го аксесоари преди дългосрочно съхранение или транспортиране.
- Зареждайте само на закрито.
- Зарядната станция на Вашият робот може да бъде защитена с предпазител в случай на електрически удари.
- Не пипайте зарядната станция с мокри ръце.
- Винаги сваляйте робота от зарядната станция, преди да го почистите.
- Уверете се, че напрежението необходимо за зарядната станция съответства на подаваното от ел. мрежата.
- Употребените и негодни вече батерии следва да се увият в найлонови торби и да бъдат изхвърлени съгласно действащите в съответната държава разпоредби.
- Преди всяка употреба, проверявайте батерия за повреди и течове. Не зареждайте повредена батерия или такава, с установен теч.
- Ако в батерията има теч, обърнете се към оторизиран от iRobot сервис, за да получите указания за последващите действия свързани с тази батерия и нейното депониране.
- Преди депониране батерията трябва да бъде отстранена от робота.
- Използвайте само оригинални батерии с коректни спецификации, доставени от iRobot.
- Не разпокавайте или чупете батерията. Не нагрявайте батерията и не я поставяйте в близост до топлинни източници.
- Не изгаряйте батерията. Не поставяйте батерията в ситуации, които могат да предизвикат късо съединение.
- Не потапяйте батерията в течности.

РЕСТРИКЦИИ ПРИ УПОТРЕБА И БЕЗОПАСНОСТ НА ROOMBA®

- Ползвайте Roomba само върху суха настилка.
- Не пръскайте или поливайте с течности Roomba.

Важни съвети



Преди да започнете работа с Roomba за първи път, трябва да я активирате, като премахнете предпазната лента на батерията. Заредете Roomba 16 часа преди първото ползване.



Включване и изключване на Roomba

- За да включите Roomba, натиснете бутона „CLEAN“ веднъж. Ще чуете единичен звуков сигнал и бутонът „CLEAN“ ще светне.
- За да започнете почистващ цикъл, натиснете бутона „CLEAN“ отново. Roomba ще започне почистващ цикъл.
- За преминаване в режим „пауза“, натиснете бутона „CLEAN“ докато Roomba почиства.
- За да възстановите почистващия цикъл, натиснете бутона „CLEAN“ отново.
- За да изключите Roomba, натиснете и задръжте бутона „CLEAN“ докато светлинните датчици на Roomba изгаснат.

За най-добри резултати

- Почиствайте контейнера и филтрите на Roomba след всеки почистващ цикъл.
- Използвайте виртуална стена или виртуална стена с навигатор (допълнителни аксесоари), за да може Roomba да почиства там, където вие желаете.
- Почиствайте всички сензори с чиста, суха и мека кърпа веднъж седмично.
- Използвайте Roomba често.



Roomba съдържа електроника. НЕ потапяйте Roomba във вода и не я пръскайте. Почиствайте само със суха кърпа.

Важни съвети

Живот на батерията

За да удължите живота на батерията на Roomba и да осигурите най-ефективна работа:

- Винаги дръжте Roomba върху зарядната станция, когато не я ползвате.
- Зареждайте Roomba възможно най-бързо след почистване; изчакване на презареждането, в рамките на няколко дни, може да повреди батерията.
- При съхранение извън зарядната станция, премахвайте батерията от робота и я съхранявайте на сухо и хладно място.

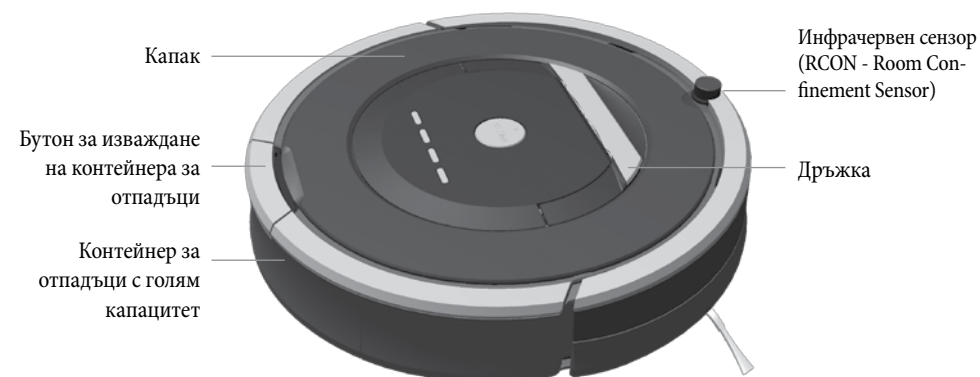
Адаптивен процес за домакинства с домашни любимци, сменящи голямо количество козина

В домакинства с домашни любимци, сменящи голямо количество козина, контейнерът на Roomba може да се пълни много бързо с косми. При подобна ситуация, Roomba трябва да премине през процес на първоначална адаптация към условията в дома. Необходимо е да подпомогнете работата на Roomba като я програмирате да почиства и изпразват контейнера, щом индикаторът за пълнен контейнер светне. Това може да се случи и по средата на почистващия цикъл. След преминаване на първоначалния адаптивен процес, роботът ще започне да се справя с регулярното почистване. За най-добри резултати продължавайте да следите и почиствате контейнера и филтрите, когато индикаторът за пълнен контейнер подаде сигнал.



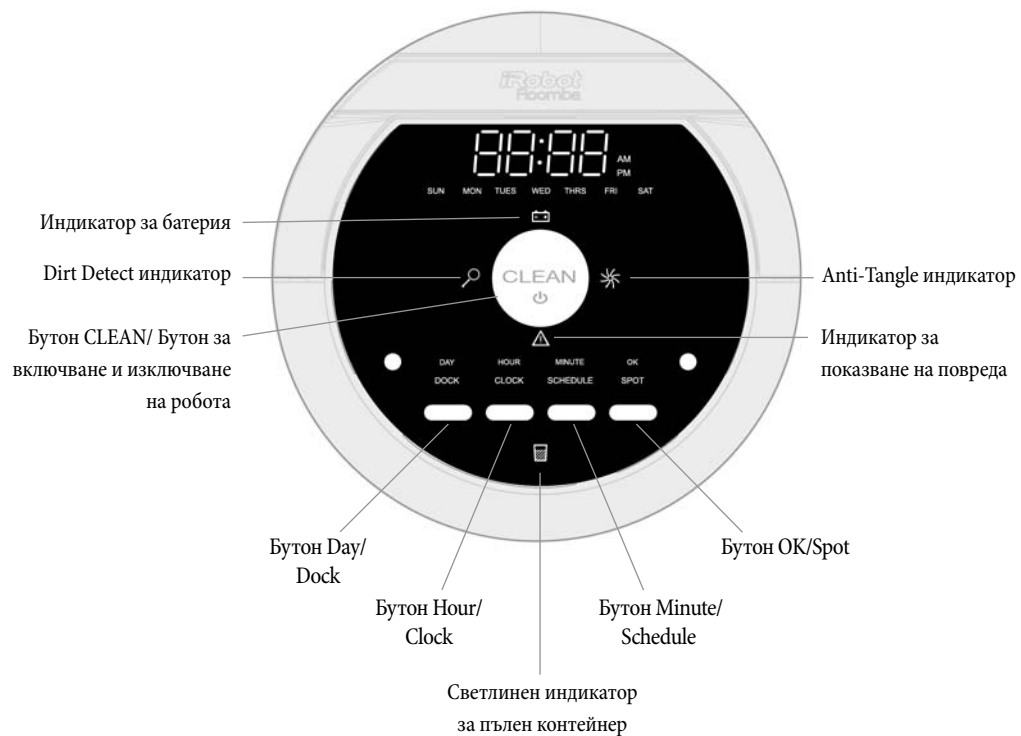
Анатомия на iRobot® Roomba®

Изглед отгоре



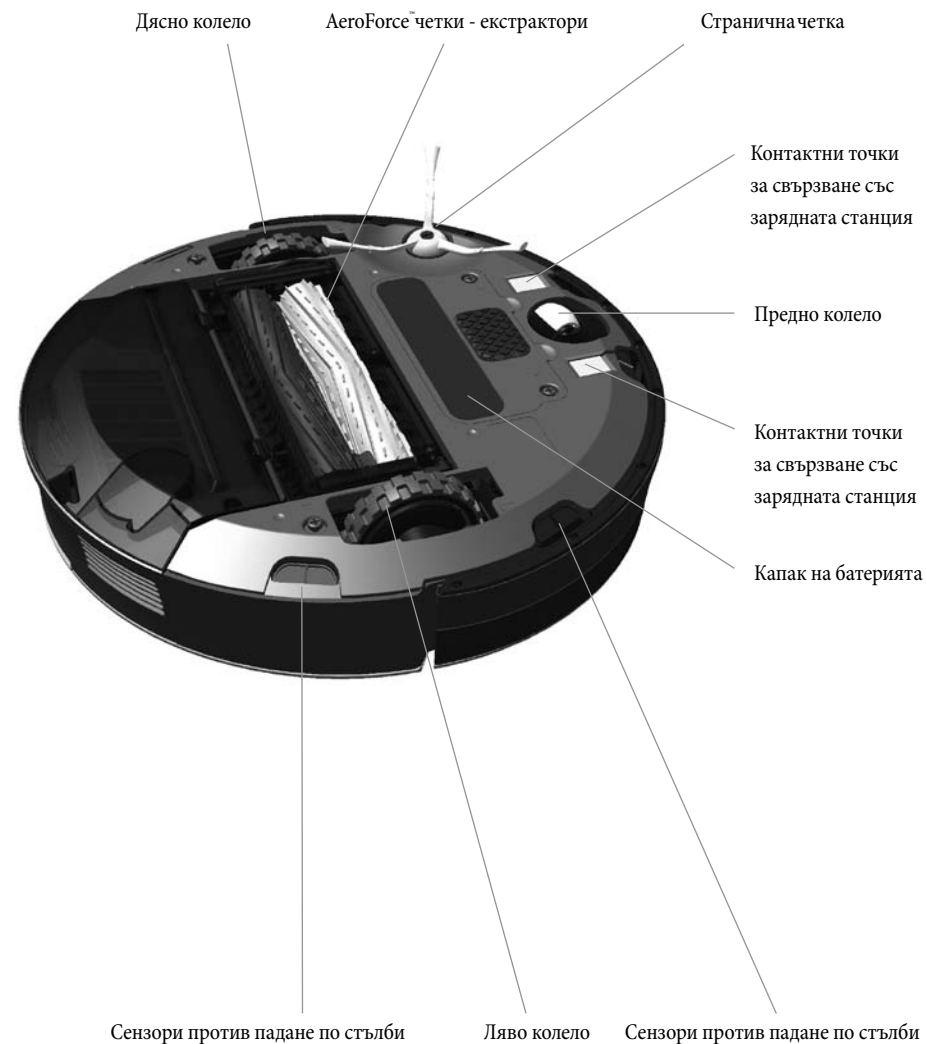
Анатомия на iRobot® Roomba®

Бутони и светлинни индикатори



Анатомия на iRobot® Roomba®

Изглед отдолу

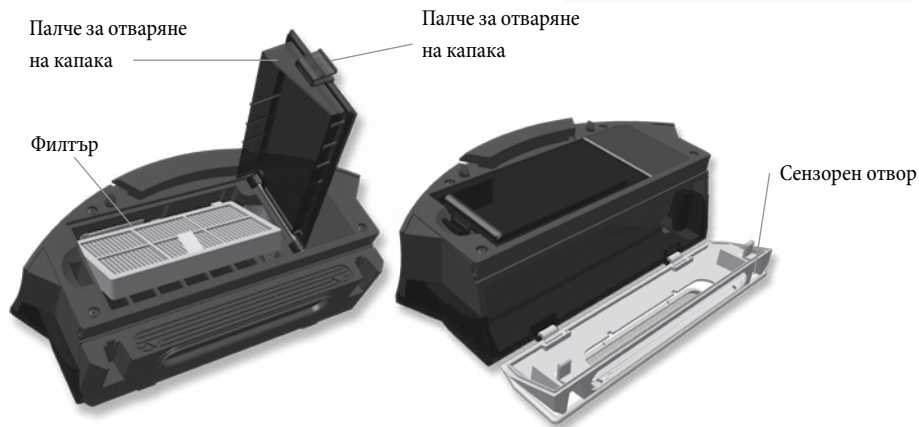


Анатомия на iRobot® Roomba®

Почистваща глава



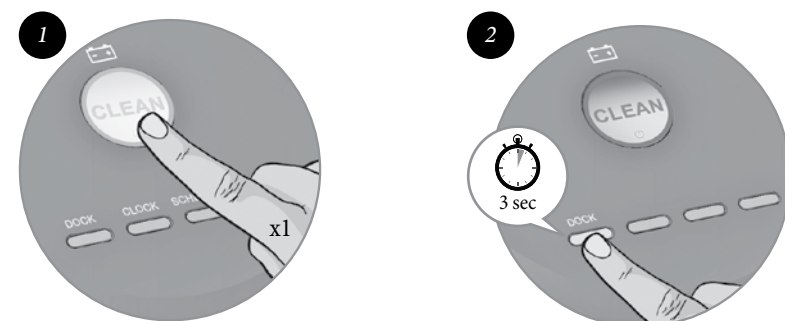
Контейнер с голям капацитет



Настройка на езика

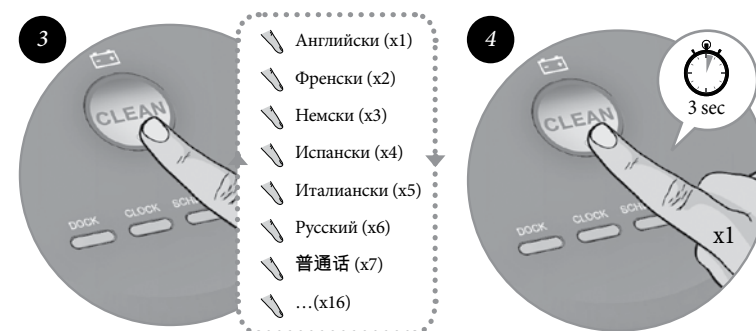
Roomba може да предоставя съобщения за грешки и проблеми на няколко езика: английски, френски, немски, испански, италиански, холандски, датски, шведски, норвежки, финландски, полски, руски, португалски, японски, корейски и китайски.

Настроеният по подразбиране език на Roomba е английски. За да промените езика:



Свалете Roomba от зарядната станция. Включете Roomba като натиснете бутона CLEAN, светлинните датчици ще се включат.

Натиснете и задръжте бутона DOCK докато чуete звуков сигнал и известие за настоящия език. Пуснете бутона DOCK. Roomba е в режим „Избор на език“.



Натиснете бутона CLEAN многократно, докато не чуete желания от вас език.

Натиснете и задръжте бутона CLEAN, за да изключите Roomba и да потвърдите избора на език.

Начин на почистване

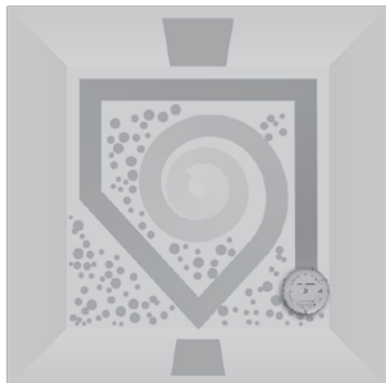
Roomba почиства подовите, следвайки различен модел, от този на човека. Тя следва своята роботизирана интелигентност, за да почисти цялостно подовите настилки, включително под и около мебели и до стените.

Докато почиства Roomba изчислява оптималния маршрут на почистване и определя кога и как да ползва различените почистващи режими:



Спираловидно движение

Roomba използва спираловидно движение, за да почиства по-концентрирано в малка зона.



Почистване покрай стени

Roomba почиства целия периметър на стаята като се придвижва около мебели и препятствия.

Преминаване през цялото помещение

Roomba преминава многократно през стаята, за да осигури цялостно почистване.

Dirt Detection метод

Когато Roomba засече замърсяване, светлинните датчици Dirt Detect™ се включват, а Roomba почиства по-интензивно съответната зона, използвайки движение напред-назад, наподобяващо начина на почистване със стандартна прахосмукачка.

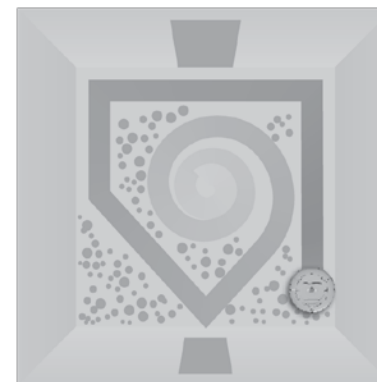


За най-ефективно почистване, подреждайте вещите си, които са поставени на пода и ползвайте виртуална стена, за да ограничите работата на Roomba в една конкретна стая.

Почистващи режими

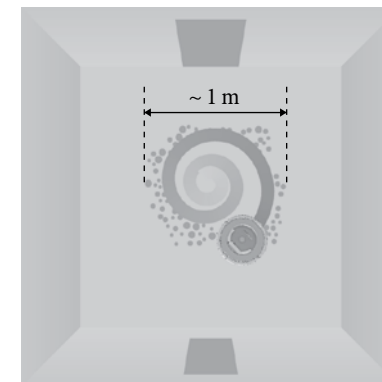
Roomba почиства на базата на различни режими, които Вие избирате.

Roomba разполага с три почистващи режими:



Режим „Почистване“ (Clean)

Roomba автоматично изчислява размерите на стаята и спрямо тях настройва времето за почистване.



Режим „Spot“

Roomba се движи спираловидно и покрива кръг с диаметър от около 1 м, след което отново със спираловидно движение се връща в изходна позиция. Така почиства интензивно конкретно зададена зона.

Режим „Програмиране на почистването“

Когато бъде програмирано почистване за предстоящ период, Roomba активира този режим. В указаното време, роботът напуска зарядната станция, почиства и след това отново се връща върху зарядната станция за презареждане.

Почистваща система

Система AeroForce™ Performance Cleaning

Системата AeroForce™ използва комбинация от две революционни технологии, незаплитащи се AeroForce™ четки, наречени екстрактори и мощен всмукателен канал, за по-голяма почистваща мощност и по-лесна поддръжка.

AeroForce™ екстрактори

Система от две срещуположно въртящи се четки-екстрактори, съставени от здрави гумени нишки, хващат прах и отпадъци от всички видове подови настилки, елиминирайки неудобствата, създавани от стандартните четки с косъм.

Мощен всмукателен канал

Ускорен въздушен поток през херметично затворена тръба, увеличава сериозно всмукателната мощ, като така пренасят отпадъци, прах и алергени, чрез екстракторите към контейнер с HEPA филтър и голям капацитет.

Странична четка

Почиства покрай стени и в ъгли.

Подови настилки

Roomba работи върху дървени повърхности, ламинат, плочки, балатуми, мокети и килими, като се адаптира автоматично към различните видове подови настилки. Roomba, също така, разпознава стълби и други препятствия, свързани с голяма денивелация.

Система Anti-Tangle

Roomba няма да се заплете в кабели или ресни на килими. Ако Roomba засече подобно препятствие, тя ще спре автоматично екстракторите и страничната четка и ще опита да се измъкне. Roomba може да произведе щракащ звук, когато активира системата Anti-tangle.



Roomba може да забавя движението си или да спира при съприкосновение с заоблени ъгли или да се хлъзне частично, върху хлъзгава повърхност. Много тъмни подови настилки могат да объркат сензорите, предпазващи от падане по стълби и това да намали ефективността на почистването.

Съхранение и зареждане на батерията



За най-добри резултати, зареждайте батерията на Roomba цяла нощ (16 часа) преди първата употреба на уреда.

Roomba разполага с презареждаща батерия. Животът на тази батерия е в рамките на стотици почистващи цикли, стига устройството да бъде обслужвано правилно.

Живот на батерията

За да удължите животът на батерията, iRobot препоръчва да поддържате Roomba заредена. За повече информация относно живота на батерията, посетете: irobot.bg.



Презареждайте Roomba възможно най-бързо след приключване на почистващ цикъл; изчакването, в рамките на няколко дни, може да повреди батерията.



За съхранение извън зарядната станция, извадете батерията от робота и я съхранявайте на сухо и хладно място.

Време за почистване

Трябва да заредите напълно батерията на Roomba преди началото на всеки нов почистващ цикъл. Когато батерията е напълно заредена, светлинният индикатор свети зелено, а роботът може да извърши един цял почистващ цикъл без презареждане.

16-часов цикъл на презареждане

Ако Roomba се съхранява продължително извън зарядната станция, е необходимо да я заредите за 16 часа (като опреснително зареждане), преди да преминете към почистване. Това продължително зареждане ще възстанови батерията на робота и ще удължи нейния живот. Докато презарежда Roomba, индикаторът на бутона CLEAN работи с пулсиращ бърз светлинен сигнал. Забележка: за най-добри резултати – не прекъсвайте опреснителното зареждане.

Зареждане на Roomba

За да заредите Roomba, свържете кабела със зарядната станция и след това поставете робота върху нея.



Когато Roomba е върху зарядната станция, се уверете, че зарядната станция е включена в мрежата

Светлинни индикатори по време на зареждане

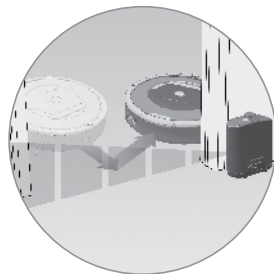
Roomba използва иконата „батерия“, за да показва, че роботът презарежда батерията. Използвайте тази таблица, за да определите статуса на батерията.

ИНДИКАТОР НА БАТЕРИЯТА	СТАТУС НА БАТЕРИЯТА
Постоянна червена светлина	Батерията е изтощена
Жълта пулсираща светлина	Презареждане
Постоянна зелена светлина	Батерията е заредена
Жълта бързо пулсираща светлина	16-часов цикъл на презареждане

Автоматична виртуална стена (Auto Virtual Wall®)

(допълнителен аксесоар, съвместим с всички модели)

Виртуалната стена създава невидима бариера, която Roomba не пресича. Така ограничавате робота, за да може да почисти конкретна стая или зона. Също така можете да забраните достъпа Roomba до деликатни или опасни предмети.



Можете да ползвате виртуалната стена, за да блокирате достъпа до зона с ширина до 2м. Тя създава конусовидна бариера и по тази причина лъчът става все по-широк, с отдалечаване от стената. Виртуалната стена също така създава предпазен щит около себе си и така Roomba не може да се приближи в опасна близост.



За най-добри резултати, поставете виртуалната стена от външната страна на вратата, която искате да блокирате.



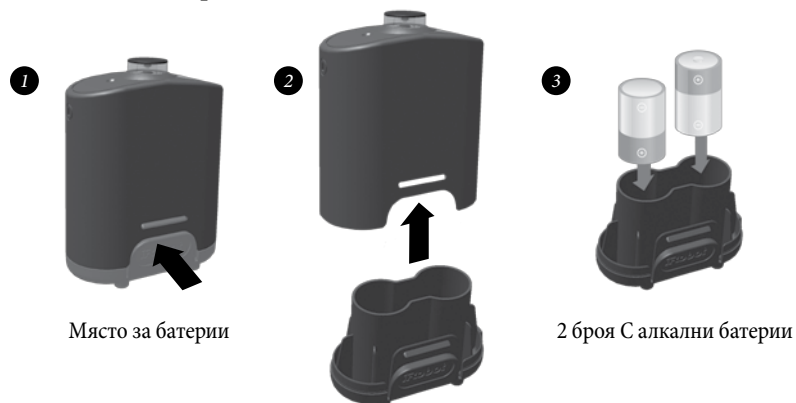
Насочете стрелките, разположени върху виртуалната стена, към отвореното пространство, което искате да блокирате.

Автоматичен режим на виртуална стена

Когато виртуалната стена е настроена на автоматичен режим, светлинният индикатор премигва през цялото време, за да покаже, че стената е в готовност за работа. Когато батериите са изтощени, виртуалната стена премигва с два бързи последователни сигнала и така показва нуждата от нови батерии. Когато стената е в автоматичен режим, захранващите батерии имат живот около шест месеца. Изключвайте виртуалната стена, ако желаете да удължите живота на батериите.



Поставяне на батериите



Място за батерии

2 броя С алкални батерии

Виртуална стена с навигатор (Virtual Wall® Lighthouse™)

(допълнителен аксесоар за определени модели)

Виртуалната стена с навигатор функционира и като виртуална стена, и като навигатор.

- В режим „Навигатор“ дава възможност на Roomba да почиства ефективно няколко стаи, преди да се върне на зарядната станция.
- В режим на виртуална стена блокира зони, които не желаете да бъдат почиствани.

Ползвайте бутона за избор на режим, за да направите своя избор. И в двата случая стената се включва и изключва автоматично със старта и края на почистващия цикъл на робота. Когато стената е активна, светлинният индикатор свети.

Виртуалната стена с навигатор работи с две С алкални батерии. Премигваща светлинна сигнализация показва, че батериите трябва да бъдат сменени.

Работа в режим „Навигатор“

Поставете виртуалната стена до врата, с насочено напред лого. Когато Roomba почисти първата стая, навигаторът ще ѝ помогне да се ориентира в дома ви и да чисти стая по стая. След като роботът свърши задачата си, навигаторът ще го насочи обратно към зарядната станция за презареждане.

Можете да ползвате навигатор и виртуална стена едновременно, като две отделни устройства. Внимавайте да не ги поставяте прекалено близо едно до друго, до зарядната станция или до мебели, които могат да блокират лъчите. В противен случай, Roomba може да не разпознае навигаторите или да не може да се върне на зарядната станция.

Работа в режим „Виртуална стена“

В режим „Виртуална стена“, устройството създава невидима бариера, която Roomba не преминава. То автоматично се изключва, когато роботът приключи почистващия цикъл.

Поставете стената в средата на касата на вратата. За разлика от автоматичната виртуална стена, навигаторът разполага с превключвател на обхвата, който ви позволява да регулирате дължината на ограничаващия лъч до 2,4 м.

Забележка: задаване на по-дълъг лъч води до по-бързо изтощаване на батериите.



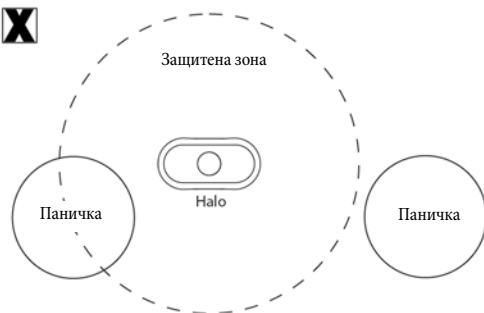
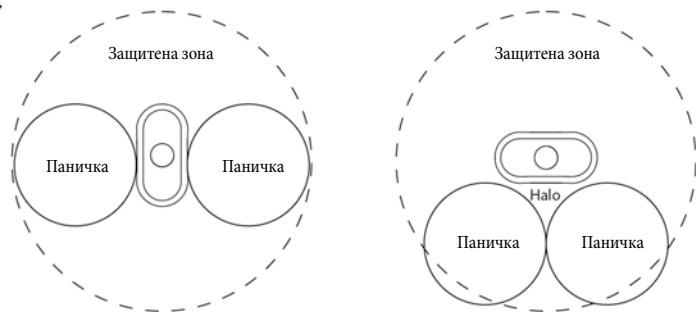
Виртуална стена Halo

(допълнителен аксесоар, съвместим с всички модели)

Виртуалната стена Halo превръща Roomba в перфектния робот за домакинства с домашни любимци. Създавайки защитена зона – купол, стената Halo предпазва робота от сблъсък с паничките за храна и вода на вашите любимци.

За да настроите виртуалната стена Halo, следвайте тези инструкции:

1. След като поставите батериите във виртуалната стена, поставете цялото устройство в Halo частта. Крылатата леща на виртуалната стена трябва да е напълно видима на върха.
2. Поставете Halo на пода, на нивото на Roomba и близо до паничките (както е показано по-долу).
3. Ако имате една паничка, поставете Halo до нея, като почти се опира в стената. Ако имате две панички, поставете по една от двете страни на Halo.



Защитена зона – приблизително 50 см в диаметър



Виртуалната стена Halo покрива неметални купи с диаметър под 25 см и височина до 8,9 см.



С отслабването на батериите, е възможно да намалее и защитната сила на виртуалната стена. Сменете батериите, ако е необходимо.

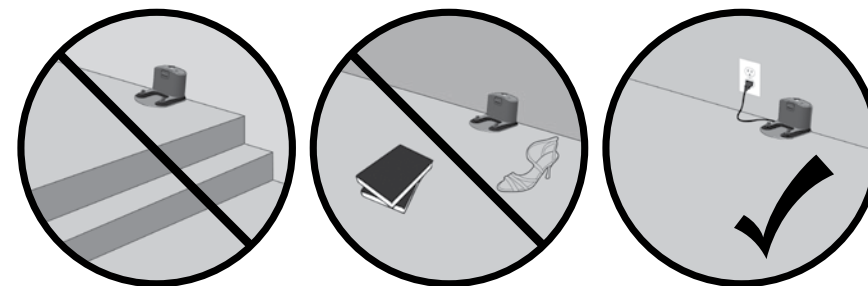
Зарядна станция - Home Base™

В края на почистващия цикъл или когато батерията на Roomba се изтощи, роботът се връща на зарядната станция за презареждане. Roomba трябва да открие инфрачервения сигнал, излъчван от зарядната станция, за да може да се върне на нея.

- Винаги дръжте зарядната станция включена. Когато зарядната станция е включена, светлинният датчик премигва, за да покаже, че станцията е свързана с източник на електроенергия.
- Ако Roomba се върне до зарядната станция, но не може да се скачи с нея, тя ще опита да заходи отново, като ще прави опити докато успее.
- Когато Roomba се свърже успешно със зарядната станция, премигването на датчика върху станцията преминава в постоянна зелена светлина.
- Около минута след свързването със зарядната станция, Roomba се изключва, като само светлинния сигнал от иконата за батерия показва статуса на презареждане.

Позициониране на зарядната станция

Поставете зарядната станция на твърда, равна повърхност до стена. Уверете се, че на разстояние 1,2 м няма стълби и че Roomba има осигурен достъп до нея.

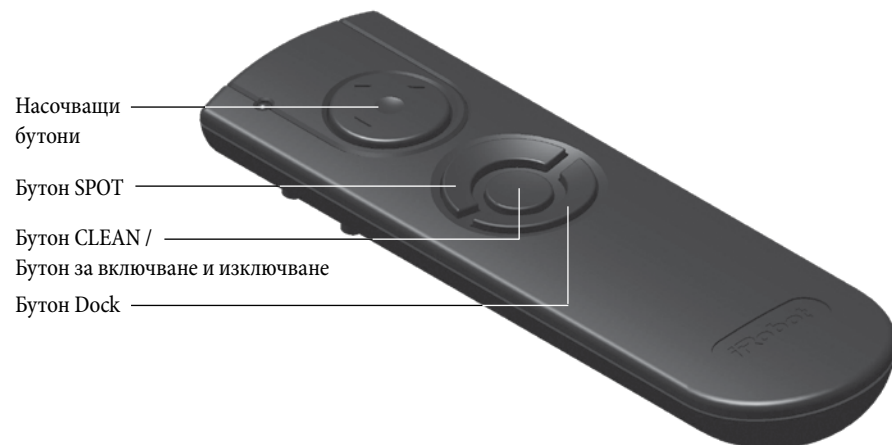


Не поставяйте зарядната станция на разстояние по-малко от 1,2 м от стъпала.

Дистанционно управление

(допълнителен аксесоар, съвместим с всички модели)

Дистанционното управление Ви дава възможност да боравите удобно с функциите на робота. Можете да го ползвате, за да включвате и изключвате Roomba и да я придвижвате из стаята, без да се привеждате. Също така, то ви дава отдалечен достъп до следните команди:



Преди употреба заредете дистанционното управление с две батерии AA

SPOT	Roomba се движи спираловидно в зона с приблизителен диаметър от около метър и после със същото спираловидно движение се връща в изходна позиция. Така интензивно почиства определена зона.
CLEAN	Roomba автоматично изчислява размерите на стаята и разпределя правилно времето за почистване.
Dock	Roomba опитва да се скачи със зарядна станция, ако в близост има такава.



Уверете се, че има пряка видимост по права линия, между дистанционното управление и Roomba и че дистанционното управление е насочено към робота.



Дистанционното управление, виртуалната стена, виртуалната стена с навигатор и зарядната станция работят посредством невидими инфрачервени лъчи. Ако всички устройства се ползват в една и съща зона, Roomba може да засече няколко инфрачервени сигнала и да блокира. Дистанционното управление не работи в близост до виртуална стена.

Безжичен център за управление (Wireless Command Centre)

(допълнителен аксесоар, съвместим с модел 880)

Безжичният център за управление Ви позволява да управлявате Roomba на разстояние до 7,6 м. Използвайте го, за да включвате и изключвате робота, да програмирате почистването до седем пъти в седмицата и да придвижвате Roomba из стаята.

За програмиране на почистването, чрез центъра за управление, ползвайте същите команди, които биха били необходими при настройване директно от бутоните на робота. За подробна инструкция, относно тези настройки, вижте стр. 27.

Преди употреба заредете безжичния център за управление с четири батерии AA.

Ако поръчате безжичен център за управление, посетете global.irobot.com за подробни инструкции относно неговите настройки за работа с Roomba.



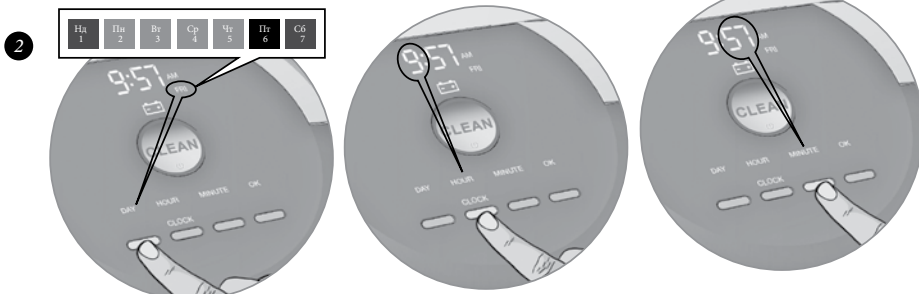
Програмиране на Roomba®

Настройка на време

За да програмирате Roomba да почиства в определен график, първо трябва да настроите времето. Следвайте инструкциите:



Натиснете бутон CLOCK.



Ползвайте бутоните за ден - DAY, час - HOUR и минути - MINUTE самостоятелно, за да зададете точно време.



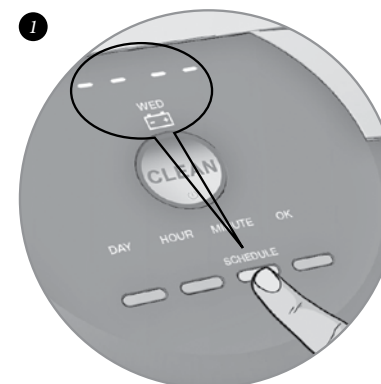
Натиснете OK, Roomba ще издаде звуков сигнал, който показва, че дата и часа са запаметени.

Програмиране на Roomba®

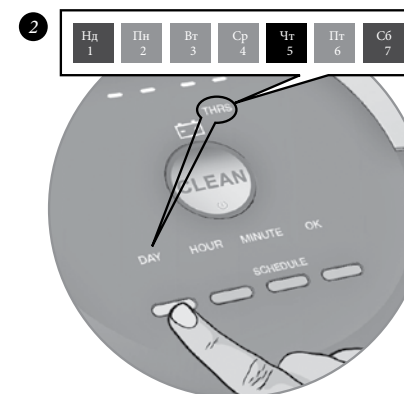
Задаване на график за почистване

Можете да програмирате Roomba да почиства веднъж дневно, за всеки ден от седмицата.

Преди да зададете графика, трябва да направите настройки на времето. Следвайте инструкциите, за да зададете графика:



Натиснете бутон SCHEDULE.



Ползвайте бутоните за ден - DAY, час - HOUR и минути - MINUTE самостоятелно, за да зададете график на почистването.



Натиснете OK, Roomba ще издаде звуков сигнал, който показва, че графикът е програмиран.

Преглед на програмирания график

За да прегледате програмираният график за почистване на Roomba:

1. Натиснете SCHEDULE.
2. Натиснете бутона за ден – DAY, за да преминете през цикъла от програмирани почиствания.
3. Натиснете OK.

Изтриване на програмирания график

За да изтриете програмирания график:

1. Натиснете SCHEDULE.
2. Натиснете бутона за ден – DAY, за да преминете през цикъла от програмирани почиствания.
3. Когато Roomba покаже зададеното време, което желаете да изтриете, натиснете и задръжте бутона за ден - DAY за пет секунди. Roomba ще издаде звуков сигнал, който показва, че времето за почистване е изтрито от графика.
4. Натиснете OK.

Промяна на графика за почистване

За да промените графика за почистване:

1. Натиснете SCHEDULE.
2. Натиснете бутона за ден – DAY, за да преминете през цикъла от програмирани почиствания.
3. Когато Roomba покаже зададеното време, което желаете да промените, натиснете и задръжте бутоните за час и минути – HOUR и MINUTE, за да направите романата.
4. Натиснете OK, Roomba ще издаде звуков сигнал, който показва, че графикът е променен.



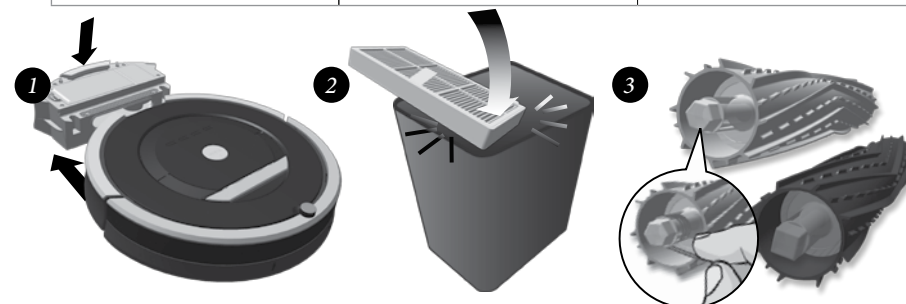
Часовникът на Roomba може да показва часовете в 12 или 24 часов формат. За да преминавате от един вариант на друг, натиснете и задръжте бутона CLOCK за пет секунди. Натиснете OK, за да запазите промените. Roomba издава звуков сигнал и часовникът се осветява съвсем леко, за да покаже, че форматът на показване на часа е променен.

Часовникът се връща във формат по подразбиране – на 12 часа, когато батерията бъде извадена от робота или почти няма заряд.

Редовна поддръжка

За максимална ефективност на почистването, извършвайте следната редовна поддръжка:

Компонент	Поддръжка	Смяна
Контейнер	След всяко почистване	Не се извършва от потребителя
Филтър	Веднъж в седмицата (два пъти в седмицата за домове с домашни любимци)	На два месеца
AeroForce™ екстрактори	На четири месеца (на всеки три месеца за домове с домашни любимци)	Веднъж на 12 месеца
Сензори	Избърсвайте веднъж седмично	Не се извършва от потребителя
Предно колело	Веднъж в седмицата	При нужда
Странична четка	Веднъж в седмицата	При нужда
Roomba точки на контакт	Веднъж в седмицата	Не се извършва от потребителя
Точки на контакт на зарядна станция (Home Base™)	Веднъж в седмицата	Не се извършва от потребителя



Изваждайте и почиствайте контейнера на Roomba след всеки почистващ цикъл. Натиснете бутона и издърпайте контейнера.

Почиствайте филтъра на Roomba с почукване върху кошчето за боклук. Извадете филтъра и изтръскайте отпадъците събрани в него. Не мийте филтъра.

Почиствайте екстракторите на Roomba. Премахнете космите, събрани около жълтите лагери на екстракторите (космите се издърпват лесно). Не мийте AeroForce™ екстракторите или техните лагери.



Капачето на филтърното отделение **НЯМА** да се затвори, докато филтъра не бъде поставен обратно на мястото му.



Ако забележите, че Roomba не почиства добре, изчистете контейнера, филтъра и екстракторите.



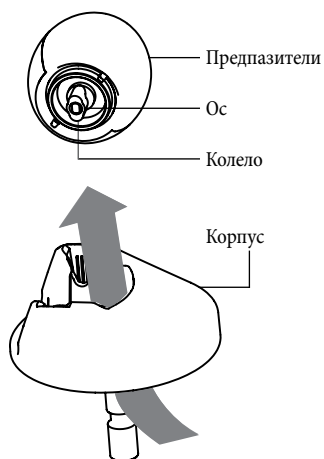
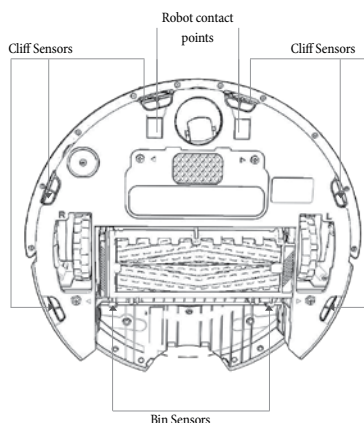
Не се опитвайте да включите Roomba без лагерите на екстракторите. Ако ги поставите неправилно или повредите, обърнете се към представител на iRobot за нови.

Редовна поддръжка

Почистване на сензорите на Roomba.

Бършете следните части с чиста и суха кърпа, веднъж седмично:

1. Четирите сензора против падане по стълби – отпред
2. Двата сензора против падане по стълби - отзад
3. Двете контактни точки върху зарядната станция
4. Двете контактни точки на робота
5. Двата сензора на контейнера
6. Двата вътрешни сензорни отвора на контейнера
7. Двата външни сензорни отвора на контейнера



Почистване на предното колело

1. Издърпайте силно предното колело, за да го извадите от робота.
2. Премахнете замърсяването от вътрешната вдлъбната страна на корпуса на колелото.
3. Извадете колелото от корпуса, като го натиснете от вътрешната страната навън. Почистете около предпазителите на оста.
4. Ако колелото не се върти, хванете колелото и единия предпазител с една ръка, а с другата издърпайте срещуположния предпазител, за да извадите оста от колелото.
5. Почистете оста и самото колело.
6. Поставете отново оста на място и колелото обратно в корпуса.



Задръстено с косми и отпадъци предно колело може да повреди подовата настилка.

Почистване на страничната четка.

Ползвайте монета или малка отвертка, за да развъртите винтчето. Извадете четката, почистете я и поставете отново обратно на мястото ѝ.



Когато почиствате Roomba, търсете жълтите елементи. Тези елементи са конструирани така, че да могат да бъдат премахвани и почиствани, всеки път, когато изпразвате контейнера.

Отстраняване на неизправности

Roomba подава сигнал, ако има някакъв проблем, като издава двутонен звук от типа „ох“ и последващо гласово обяснение. Светлинните датчици също ще маркират неизправност. За да отстраните възникнала неизправност, следвайте инструкциите в таблицата по-долу. Ако проблемът не може да бъде отстранен, обърнете се към оторизиран сервизен център

Грешки по време на работа



За да чуете отново съобщението за грешка, натиснете бутона CLEAN.

Roomba премигва и казва ...	Вероятна причина	Какво да предприемете
Грешка 1. Пренесете робота на друго място и рестартирайте с бутона CLEAN.	Roomba е с колело във въздуха.	Уверете се, че роботът е поставен стабилно на пода. Ако Roomba е заклещена, включете отново на друго място. Ако Roomba не е заклещена, почистете страничните колела от косми и натрупани отпадъци. Натиснете колелата навътре и проверете дали се въртят свободно.
Грешка 2. Отворете рамката на екстракторите и ги почистете.	Екстракторите не се въртят.	Извадете и почистете екстракторите и лагерчетата им. Почистете страничните колела от косми и натрупани отпадъци.
Грешка 5. Завъртете страничните колела и ги изчистете.	Страничните колела не се въртят.	Почистете ги от косми и натрупани отпадъци. Натиснете ги навътре и проверете дали се въртят свободно. Включете Roomba отново на друго място.
Грешка 6. Пренесете робота на друго място и рестартирайте с бутона CLEAN.	Сензорите са замърсени и Roomba е увиснала на препятствие или е спряла върху много тъмна повърхност.	Избършете сензорите със суха кърпа. Включете Roomba отново на друго място.
Грешка 7. Завъртете страничните колела и ги изчистете.	Страничните колела висят във въздуха.	Почистете ги от косми и натрупани отпадъци. Натиснете ги навътре и проверете дали се въртят свободно. Включете Roomba отново на друго място.
Грешка 8.	Перката на всмукателна система е задръстена.	Извадете и почистете контейнера. Изтръскайте енергично, за да отстраните всякакви останали отпадъци.
Грешка 9. Проверете и почистете броня.	Бронята е смачкана или сензора е замърсен.	Почукайте бронята, за да се изсипят насъбраните под нея отпадъци.

Грешка 10. Завъртете страничните колела и ги изчистете	Страничните колела не се въртят или бронята не засича препятствия.	Ако роботът започне да се върти на едно място изчистете страничните колела. Натиснете ги навътре и проверете дали се въртят свободно. Включете Roomba отново на друго място. Ако роботът не се движи, значи работи в много голямо пространство. С помощта на виртуалната стена очертайте по-малка площ за почистване.
Грешка 11.	Roomba открива вътрешна грешка.	Обърнете се към сервизен център, оторизиран от iRobot.

Проблеми при зареждане

Roomba премигва...	Roomba показва...	Roomba казва...	Вероятна причина	Какво да предприемете
1 път	Err 1	Грешка при зареждане 1	Батерията не е свързана.	Проверете дали защитната лента е била отстранена. Махнете капака на батерията, извадете батерията и я поставете отново обратно в робота. (вж. стр. 35).
2 пъти	Err 2	Грешка при зареждане 2	Проблем със зареждането.	Оставете робота изключен най-малко един час и след това се опитайте да заредите отново.
3 пъти	Err 3	Грешка при зареждане 3	Проблем със зареждането.	Свържете се със сервизен център.
5 пъти	Err 5	Грешка при зареждане 5	Проблем със зареждането.	Уверете се, че зарядната станция е свързана правилно с ел. мрежата (вж. стр. 24). Почистете контактните точки на робота и зарядната станция.
6 пъти	Err 6	Грешка при зареждане 6	Батерията е прегряла.	Оставете робота да се охлади поне един час и след това опитайте да заредите отново.
7 пъти	Err 7	Грешка при зареждане 7	Батерията не се охлажда.	Оставете робота да се охлади поне един час и след това опитайте да заредите отново.



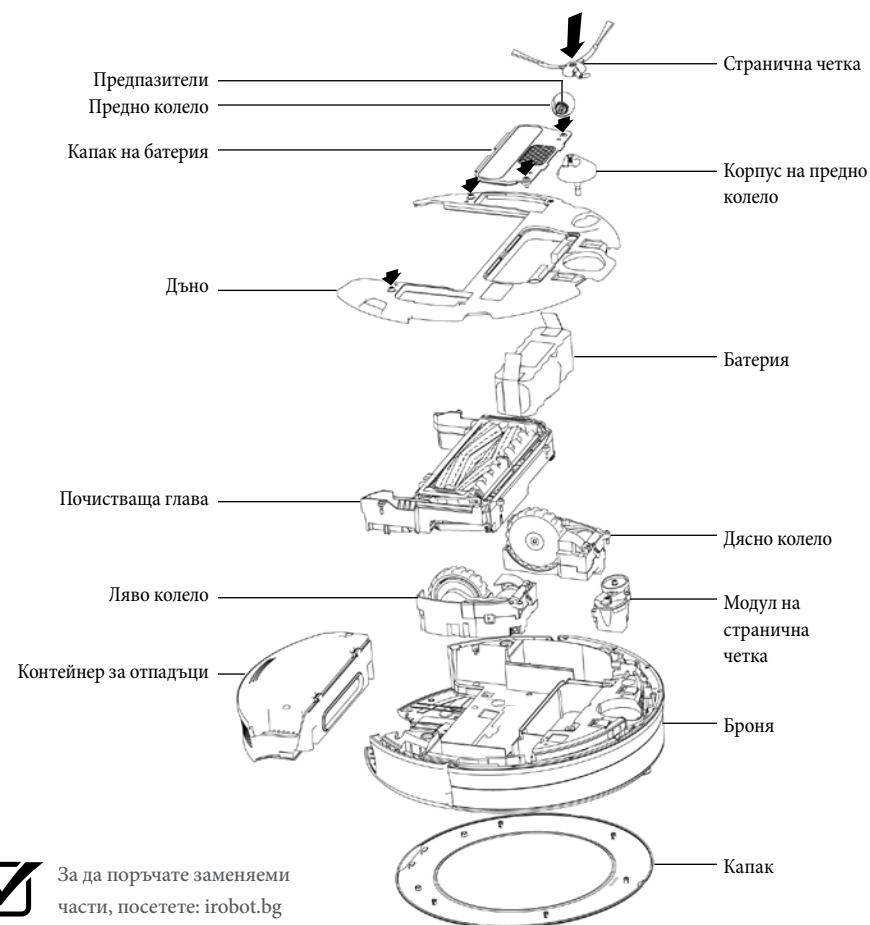
За да рестартирате софтуера на Roomba, задръжте бутона CLEAN натиснат за десет секунди. Така ще изчистите всички зададени графици за почистване, ще рестартирате часовника и ще елиминирате възникнали софтуерни грешки.

Заменяеми модули

Посетете irobot.bg, за да поръчате заменяеми елементи

Roomba разполага с голям брой модули, които могат да бъдат заменени, в това число задвижващите колела, страничната четка, почистващата глава, контейнера, предното колело или батерията. За да достигнете до заменяемите модули, премахнете следните елементи от Roomba, в тази последователност:

1. Винтът, който държи страничната четка
2. Двата винта, които държат капачето за мястото на батерията
3. Батерията
4. Двата винта, които държат долната кора на уреда

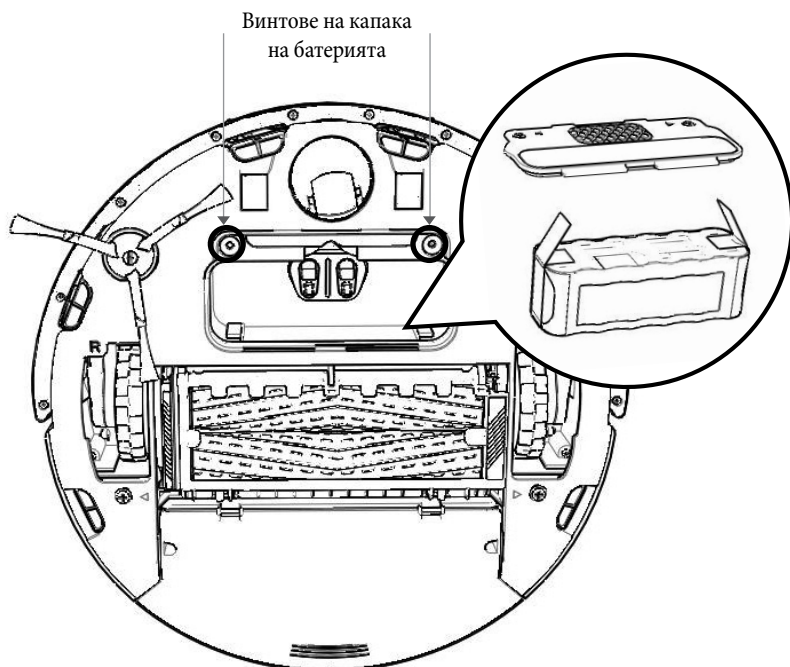


За да поръчате заменяеми части, посетете: irobot.bg

Изваждане на батерията

За да премахнете и поставите отново батерията на Roomba, следвайте инструкциите по-долу:

1. Развийте двата винта показани на илюстрацията, премахнете капачето на батерията и самата батерия.
2. Поставете отново батерията на Roomba с лого насочено нагоре.
3. Поставете отново капачето на батерията и двата винта, за да го затворите.



Регистрация

Регистрирайте Вашата Roomba сега, за да активирате гаранционната си карта и се насладете на ексклузивен достъп до:

- специализирана информация, касаеща Вашия робот, в това число отговори на възникнали въпроси, съвети за поддръжка, демо видеозаписи, жива връзка и др.
- продуктови ъпдейти и друга важна информация: бъдете от първите, които ще научават за нови роботи, ексклузивни отстъпки и специални промоции.

Когато се регистрирате, Вие можете да споделите с нас опит, свързан с работата на Roomba; ние в iRobot изслушваме клиентите си и правим подобрения, въз основа на получената обратна връзка, която е ценна за нас. Ще се радваме да получим мнение и от Вас!

За да регистрирате Вашата Roomba, посетете центъра за потребители на серия 800 на: global.irobot.com/register. Там ще намерите още кратък наръчник за старт, видео инструкции, информация за аксесоарите, най-често задавани въпроси и т.н.

Декларация за съответствие

Роботизирана прахосмукачка Roomba с аксесоари

Производител: iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730, USA декларира, че роботизираната прахосмукачка Roomba със захранване от батерии (модел 17062 и 17063) и зарядно устройство, отговаря на изискванията на:

Директивата за ниско напрежение 73/23/ЕЕС изменена с директива 93/68/ЕЕС и директивата за електромагнитна съвместимост (ЕМС) 89/336/ЕЕС, изменена с директива 92/31/ЕЕС.

Освен това заявява, че роботизираната прахосмукачка Roomba с аксесоарите отговарят на по-долу цитираните стандарти на Европейската общност:

Годината на СЕ маркиране: 2004

EN 60335-1:2002 + A11:2004

Електрически уреди за домакинствата и подобни цели – Безопасност част 1: Общи изисквания

EN 60335-2-2:2003

Електрически уреди за домакинствата и подобни цели – Безопасност част 2: Общи изисквания

Специфични изисквания за прахосмукачки и почистващи уреди, които всмукват вода

EN 60335-2-29:2002

Електрически уреди за домакинствата и подобни цели – Безопасност част 2-29 - Специфични изисквания за зарядно устройство за батерии

EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002

Електромагнитна съвместимост – изисквания за електрически уреди за домакинствата, електрически инструменти и подобни апарати - част 1: Емисии

EN 55014-1:1997 + A2:2002

Електромагнитна съвместимост - изисквания за електрически уреди за домакинствата, електрически инструменти и подобни апарати - част 2: Устойчивост-стандарт за група продукти

Тестове на ниско напрежение и електромагнитна съвместимост са направени от: Агенцията TUV Rheinland Северна Америка

Оторизиран вносител: „Цертус Меркатус БГ“ ООД

www.irobot.bg

Оторизиран сервиз: „България сервиз груп“ ООД

Национален телефон: 0700 10 218.

e-mail: order@bgs.bg

www.bgs.bg



ГАРАНЦИОННА КАРТА

Продавач

Купувач

.....

/печат на продавача/

.....

/подпис на купувача/

Дата на покупката:

Модел	
Сериен Номер	

Гаранционни срокове:

Роботизирана прахосмукачка „iRobot” - 24 месеца

Батерия на прахосмукачка „iRobot” – 6 месеца

Фирма „Цертус Меркатус БГ“ ООД ви дава гаранция за качеството на закупеното изделие, съгласно Закона за защита на потребителите и гаранционните условия на тази карта.

Независимо от търговската гаранция, продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба, съгласно чл.112 - 115 от ЗЗП.

Предоставената търговска гаранция не оказва влияние върху правата на потребителите, произтичащи от гаранцията по чл. 112 – 115 от Закона за защита на потребителите.

Тази гаранция е валидна за всички домакински уреди предлагани от “Цертус Меркатус БГ” ООД с търговска марка „iRobot” на територията на Република България.

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ:

1. Гаранцията е валидна при:

- 1.1. Представяне на настоящата гаранционна карта - попълнена правилно в момента на закупуване на стоката и касова бележка, фактура или договор за закупуване на уреда.
- 1.2. Фабрични дефекти възникнали по вина на производителя (дефектен материал, грешна конструкция или некачествено производство).

2. Гаранцията не се отнася за:

- 2.1. Уреди, които се използват с професионална цел в търговската мрежа, обществени места и други подобни, различни от домакинството. Дефиницията потребителска (домашна) употреба, абсолютно изключва използването на продукта за извършването на търговска и/или професионална дейност, както използването му за каквито и да е цели освен домакинство. При всички случаи, ако уредът е закупен с фактура издадена на търговец по смисъла на Търговския закон или на името на юридическо лице, се счита че същият се използва за цели различни от потребителска (домашна) употреба.
- 2.2. Консумативи: четки, филтри, подвижни части от каучук. Консумативите са свободно продаваеми.

3. Гаранционната отговорност изпълнявана от „България сервиз груп“ ООД се изключва в следните случаи:

- 3.1. Ако е направен опит за отстраняване на дефекта от неоторизирани лица.
- 3.2. При несъответствие между данните в гаранционната карта и изделието, както и при липса на сериен номер върху изделието.
- 3.3. При повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захранващи напрежения, природни бедствия или други причини извън контрола на вносителя.
- 3.4. Ако уреда е подложен на агресивна среда - удар, падане, натиск и т.н.
- 3.5. При предизвикан термичен шок върху уреда.
- 3.6. При неспазване инструкциите за експлоатация и неправилна поддръжка. Инструкцията за експлоатация и поддръжка на български език е приложена към уреда.
- 3.7 При неправилно или некоректно попълнена, с нечетлив сериен номер или такава със следи от интервенция гаранционна карта и при липса или нарушена заводска табелка с данни на уреда.
- 3.8 При дефекти в следствие на неправилен транспорт.

4. Изисквания при гаранционно сервизно обслужване:

- 4.1. По време на престой на изделието в сервиза не тече гаранционен срок.
- 4.2. В случай на необходимост от подмяна на резервна част, подменената такава става собственост на сервиза.
- 4.3. За подмяна на уреда с нов се изисква специален протокол издаден от Централен сервиз, със становище, че уредът не подлежи на ремонт и документ за покупката-фактура (касова бележка) и гаранционна карта.

РЕМОНТИ В ГАРАНЦИОНЕН СРОК

Предаден за ремонт на:	Получил уреда (подпис)	Поправен на:	Номер на ремонтния лист	Получил уреда (подпис)



© 2013-2014 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730. Всички права са запазени. iRobot, Roomba, iAdapt и Virtual Wall са регистрирани търговски марки на корпорация iRobot. Home Base, Dirt Detect, AeroForce, Lighthouse и "Let the Robots do the Work" са търговски марки на корпорация iRobot.

Патентно ведомство на САЩ: www.irobot.com/patents | Предстоящи патенти
WC: 4432989